

# LOU GALETOU

Direci, redaci, administraci : 21, rue d'Aix, Limoges :: Téléphone 58.46

Troisième annada a Limerò 3  
iou limerò : Hue sôs (so viel per moll)  
Abounamen : un écu de 5 francs

MARS 1937

"Per dehaignâ lous Lemouzis"

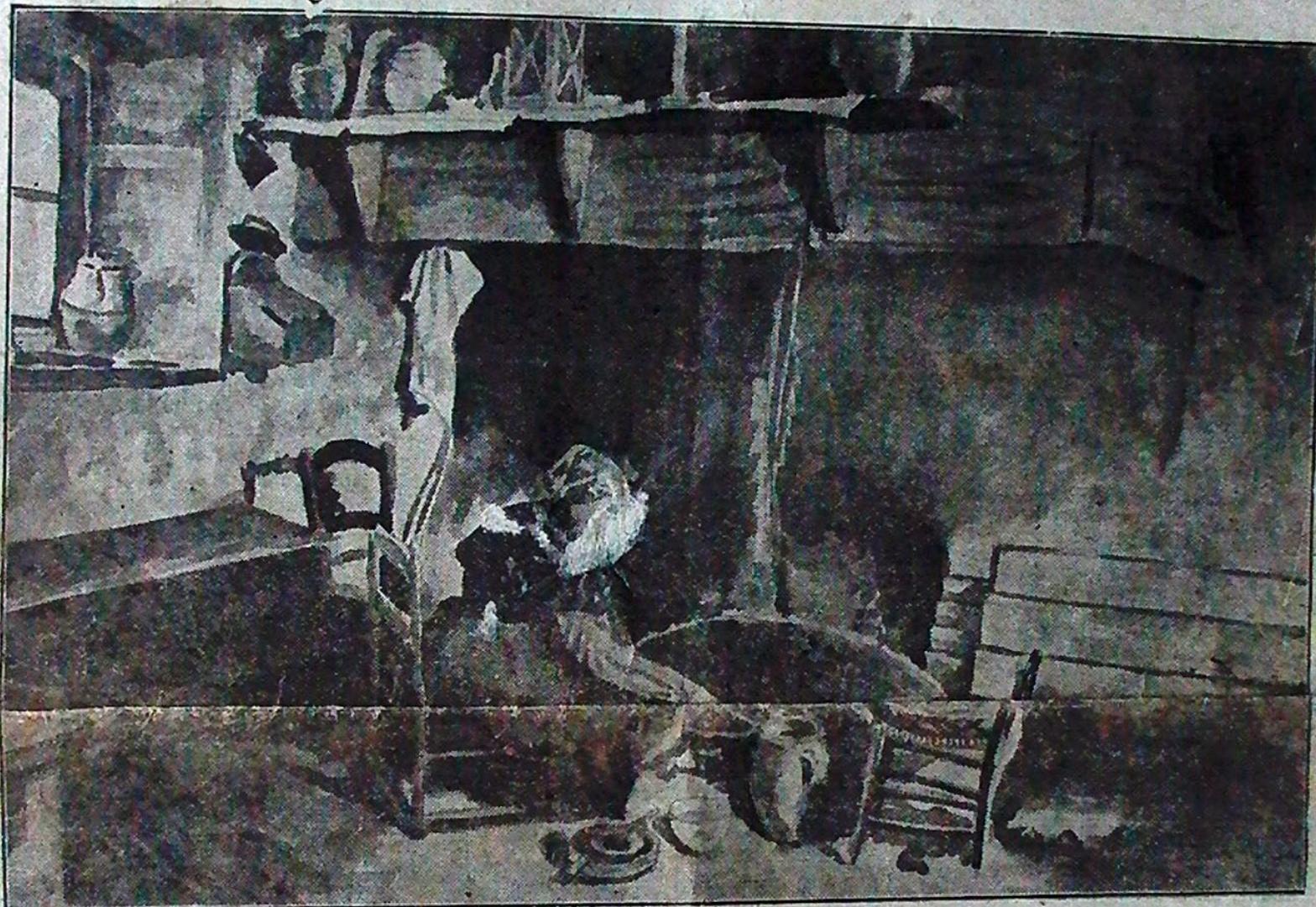


Photo Jové

*Qu'ei dins no vieillo galefieiro qu'an fai lous meilleurs galetous !*

## Veiqui lo pâto dau galetou de MARS :

LO POUORO DE PERLINPINPIN . . .	FRANCÈS.
N'AVANTURO DE BOURASSOU . . .	LOU VIEI MARSAU.
LA QUATRE SASOUS, CHANSOU . . .	JEAN REBIER.
MUSICO DE LE GENTILE	
LO BOUNO PLAÇO . . .	JEAN BOUCHERON.

LOU CO DOUBLE . . .	RICANGAGNO.
AS-VOUS VU PHI-PHI . . .	LOU FELI.
LO LEISSOU DE GRAMMAIRO. . .	JAN DAU POUN.
PER LEGI A LO VEILLADO , . .	FOUSSINIER.

CAUCAS ZINZOUENAS

## A NOTREIS ABOUNAS

Quant v'autreis verrez sur votre journâu un cachet bleu que dit : VOTRE ABONNEMENT FINIT AVEC CE NUMERO, ne perdez pas de tem, mettez 10 timbreis de 10 sôs dins n'envelopo e votro addresso e ranvouyâ lou tout au Directeur dau "GALETOU", 21, rue d'Aix, Limoges, autromen lou journau ne riborio pas !

BEVEZ LOUS NUVEUS  
**SODAS LAPLAGNE**  
 Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Quen grand hiver vai be tôt commenga ! Co n'ei pas lou momen de sorti en d'uno pito verto ecouedissado. Faut vite nà chaz.

**PAUL DUMONT**, tailleur, 13, boulevard Victor-Hugo,  
 commanda un gros pardessus bien chaud. V'autreis sirez servi  
 d'abord et billas coumo daus ministrei.

## Lo poudro de Perlinpinpin

Cadet Goury, dau Balabeu,  
 Vio chata n'âne fort et beau,  
 Pas depensou, m'a un pau nâtre...  
 Poudia lou flatta mai lou battre,  
 N'y vio re per lou demarrâ,  
 Quand ô ne voullo pas tirâ.

A Sen-Lauren, un jour de feiro,  
 Cadet, per chata cauco peiro,  
 Un dai, n'abou mai un marjeu.  
 Vai se planta chaz Ratineu,  
 Rentro chôzi, fai soun empletto.  
 Torno mounto dins so charetto :  
 « Hue dounç ! bouri, hue ! » se fait-eu.

Mâ lo bétio, bien mau lunado,  
 Ne bujo pas. Lei qui plantado,  
 Lo vò demoura un momen.  
 Partiro-lo eisadomen ?  
 Cadet bourro, fisso mai juro,  
 Creden : hue ! bulen las rodas  
 O be l'y van a cop de souo :  
 L'oro bétio sarro lo couo,  
 Juns l'oreillas, viso de biai,  
 Mâ n'en vò fâ ni mins, ni mai :  
 L'eit tant duro coumo no cosso.  
 Que fâ per demarra lo rosso ?  
 Lei dounç, un home ve d'en lai.  
 No malleto sur soun echino.  
 O verzpolo cauco medecino !  
 — N'auriaz-vous re, li dit Goury,  
 Per fâ parti notre bouri ?  
 — Essayaz quelo poudro fino,  
 Qu'ei lo poudro Perlinpinpin,  
 Lo fai marchâ lous pus malins.  
 Qu'ei trenio sôs. Prenez lo boueitio,  
 Levaz lo couo de votro bétio.

Et passaz-n'en legeramen. »  
 Cadet Goury glo vivamen  
 Trapo lo poudro et n'en vai mettre  
 Dessous lo couo de qu'eu sale être.

Mo se, l'home n'o pas menti,  
 Et lou bonxi o tôt senti :  
 Cadet n'ei pas mounta d'enqueiro  
 Qu'ô part et filo ventre à terro,  
 Ruant, pélant, rouflant, bramant,  
 Tout lou mounde fû en credant.  
 Cadet court darei en pensant :  
 — Qu'ei lo poudro que l'ou n'emporta  
 Per se sauva de quelo sorto.  
 Jamai ne pourrai lou trapâ !...  
 Si n'en metio sous mas jarras ? »

O se planto, se debrajetto,  
 Pren no preso de soun empletto  
 Et pebro... ce qu'autreis pensaz...  
 Vei lou qui de levâ lous bras  
 Fô fa barra quelo crapulo,  
 Qu'ei no poison qu'd m'o vendu ! »  
 Co me piquo, co me devoro,  
 N'en sai, mo se, tout subrevu !  
 Ente vira ? n'o sabe pus ! »  
 O s'en vai toumba dins lo gorro !  
 L'aigo li calmo sas doulours.  
 Coumo qu'ei boun, quelo freichour !

Notre âne galopo toujours.  
 En arribant dins lo charriero,  
 O ebouillo lo jardiniero,  
 Se planto, brâmo eoum'un fô  
 Levo lou cu et fai bien pô  
 A lo Nardi qu'o vengu veire.  
 Et lo paubro ne po m'a creire

Que soun Cadet, dins lou foussa,  
 Attens secours dau pus pressa.  
 Ello, de credâ coumo n'aucho,  
 Lou pai Nonou, qu'ei lai que faucho,  
 Laisso l'andai, vet au secours.  
 Barro vite lo basso-cour  
 E pren lou chami vers lou bourg.

O ne veu re sur quelo routo.  
 Chaz Pierichou, ô beu no goutto.  
 Un counto ce que s'o passa :  
 — L'âne, dit-eu, o tout cassa,  
 N'ai jamai vu chauzo pariero,  
 Io l'ai barra dins lo charriero.  
 Mâ Cadet ! ente lou trouba ?  
 Que diable o pougu li riba ?... »  
 En s'en tournant, lou loun de l'aigo  
 O veu Cadet que tout sou s'aigo  
 Per tua lou fe, dins lou courren.  
 De lo poudro Perlinpinpin.  
 — Qu'ei te Cadet, que fas-tu len ?  
 — Té, pardi, qu'ei quelo charougn  
 Ne sai m'a huroù quant ô bougno.  
 N'ai jamai gu re de parei !  
 — Ser, vaque, to fennu s'eimajo.  
 Et toun âne ei sù que s'enrajo.  
 — Notre bouri ? qui lo mena ?  
 — Degu; touj sou ô s'eï planta  
 Davant lo porto de l'étable.  
 — Et me, que n'erio pas capable  
 De tourna troubâ lo mejou !  
 Si talamen eo me picavo !  
 Que vò co dire pai Naunou.  
 Lou pai Naunou, que se moucavo.  
 Répon : « Auvo Cadou,  
 Sei veillei fâ n'offenso.  
 Lou pu âne dan doux  
 N'ai gro queu qui qu'un penso !

FRANCÈS.



Chaz

J. CAMUS, 4, Boulevard Louis-Blanc (Tél. 59-89)

nio tout ce que fai per lous amatours de T. S. F.  
 Ma soun G. M. R. un auvo tout, un compren tout, lou  
 francoi mai lou patouei.

Lo Mili avio balia rendez-vous diomen à 3 hours dins lous  
 bos, au Grand Jeantou de lo Lando. Lou Grand Jeantou ribet  
 trop tard, lo Mili erio partida. Co li orio pâ arriba, si ô vio gu  
 no moutro de chaz

**Martial LAROUDIE**, 13, Rue Barnet - LIMOGES  
 un daus meilleurs relougers de la ville.

Dins notre pais un minjo bien, mai un beu bien. Mâ per io troublé meilleur fait minja dins de las chieita de porceleno de Limogei.  
Las pus bravas sount bo chaz  
**P. PASTAUD, Musée des Porcelaines**, 14 à 18, rue Jules-Noriae  
Naz veire soun **MUSÉE**, v'autreis li troubarez tout ce que nio de brave en fe de porceleno et v'autreis chôsierez à votre gout.



**PEICHADOURIS** ! Si les racines de COLOX sount bonnas, ses mouchas sount meilleures. Chataz n'en, votre benato siro toujours plein.

**COLOX, rue Adrien-Dubouché.**

Pour vous, Mesdames : poissons rouges, aquariums, bibelots.

## N'avanturo de Bourassou

II

(Lou coumençomen de quel'istorio se troubo di lou limero de février)

Veiqui moun Bourassou riba a Limôgei. O couneichio en pau lo vilo ; ô li erio vengu douâ ve per lo Sen-Lou. En mountan dô coûta do Gran Bozar, ô trouble n'ôme de Neiçou que vio fa lo guero coumo se e que li disse :

— Te veiqui, Bourassou. Qu'ei be eitounen de te veire a Limôgei aüei.

— Qu'ei lo nôço de moun nebou di quinze jours. Sai vengu chotâ un chopeu e çé que fô per me billâ.

— Eibe viso, te que sei un fier ôme, un melou te n'irio tro bien.

— Coumo, un melou ? N'ai pa meitiei de melou, qu'ei un chapeu que me fô.

— Mâ qu'ei entau qu'un pelo lou chopeu que pourten lou moussur bien mei de lo vilo.

— Bouet tu te foutei de me. Aai .

E veiqui Bourassou que countugno so virado en seguen là bouticâ ent'un ven dô chopeu.

O ne troubavo re que li counvengessô. Tou lou chopeu qu'un li fojo veire n'erian pa per so teito obe coûtovan tro char.

O chobe de mounta sur lo plaço de la Moto e ô tounbe dovan un moudelou de besugnâ ente l'i vio de tou : chopeu, carquetâ, crovoiâ, bordecô, e de quitei souliei qu'erian tou dô meimo pe. Li vio ma un pri : trento sô peço. Bourassou chosigue un chopeu, fa en n'erpeço de jun. O erio nau, pounchu, vio de là franjâ e un crô de chaque coûta. (Vou devina que qu'erio un chopeu per virâ là mouchâ ô chovaû).

Ah ! Bourassou lou troubavo tan brave. O l'eissaye. Lou chopeu se reitavo sur soun nâ e li boravo lou ei. Mâ o pense qu'ô poudrio se doubâ e, d'ailleur, qu'ô l'aimâvo mier en pau large. Pertan ô se domandavo perque qui crô erian fâ. — Un droulau, tout eissebra, que lou visavo deipei un momen se preime e li disse :

— Dija, l'omi, voû ne sobei pâ perque qui crô soun fa ? Eibe qu'ei per possâ là cornâ. Qu'ei un chopeu de cournar que voû â chôsi. »

Bourassou vengue tan pâle coum'un linge e se plante dovan se :

— Qu'à tu di ? Que sai cournar ?... Te lou vò fâ veire me ; mandren, soligau, femier, crebo de fan. Tourno iô dire que sai cournar, peuliou, marco mau, figuro de coumedien. Tourno iô dire que te fende no cillo !...

E mossan no soco sur lou bozar, ô navo doublâ quel ôseu quan lou marchan, que lo disputo n'amusavo gaire, se mette entre i e disise qu'ô navo pelâ un sergen de vilo. Ah ! mo fe, lou bourineur, que ne tenio pa a s'esplicâ coumo lo poliço, foute lou can. Bourassou paye soun chopeu e no bravo crovato que vio dou dropeu en crou. Co voullo dire, a ce que porei : Lo Franço e lo Russio. Un li baille per dessur lou marcha un bordecô qu'orio billa lou cô d'uno cigougn, e veiqui Bourassou que s'en vai deiñuna di lo hâlo.

L'ensei ô tourno prenei lou trin e dovalo a Neiçou. En sertan de lo gâro, ô me so carqueto di soun coba, pren soun chopeu sur la teito, aprei li vei cougna dedin un journau qu'ô trouble sur un ban e à nasse soun bœufs.

Riba cha se, so fillo s'emette de credâ : « Eibe qu'ei un brave carnavar que non ribo. Vaque vite veire, mai ! » Lo feno de Bourassou surtigue de so cousin e se mette de l'ensurtâ de tou lou noun (Lo rencuravô surtou l'argen que soun ôme vio minja per nâ à Limôgei). Mâ Bourassou vougue credâ pû for e, sei lou ves, i se sirian peitela per de boun.

Ne sabe pâ coumo co chobe, mâ queu que fogue dansâ per lo nôço dô nebou me disse que Bourassou e so feno l'i erian pâ.

LOU VIEI MARSAU.

Toni perd so feno, no boundo feno, me fe, vaillento mai menagero.

O puro, mâ se counsolô vite.

O perd so vacho, no fortô vacho, plo boundo de lat.

O puro et ne po pas s'en counsolâ !

Coumo, li dit lo mai Gari, tu t'as bien counsolô per to feno et tu puras toujours per to vacho ? Pertant m'eiri qu'uno feno vau mai qu'uno vacho !

Plo, fai Toni, depei que sai veve, is m'an offer tant et mai de fennas, per me tourna marida, mâ depei que mo vacho ei crevado degu n'o vengu m'en offri soulomen lo couo d'uno.

Las liquors las pus finas, los aperitifs los pus sabourous, lou rhum JAMA, qu'un pelo lou « chasso-grippo », la FEUILLANTINE, lou ROYAL (aperitif fraises et framboise), lou ROYALS (cacao et vanille) se trouben chaz

**LAFARGE-REBOUL, 14, avenue Emile-Labussière**

Qu'ei be per fû plasei au GALETOU que Moussur Paul Jouhand fai de lo reclamo sur notre journau : ô n'o gro metier.  
Tout lou mounde lou coundei, qu'ei un brave home, aisa parlâ, plasen et moucandier et round en affâ. Nâ li chatâ n'automo-  
bilo, no T. S. F., o be lou gaz Butane, v'autreis ne sirez pas troumpas et o vous faro daus prix counvenables.

**ÉTABLISSEMENTS JOUHAUD, RUE GUSTAVE-NADAUD, TÉLÉPH 54-25**  
**LA MAISON DES " FORD "**

## LAS QUATRE SASOUS

Parolas de Jean REBIER

Musico de A. LE GENTILE

**Allegro**

Lous Ram-pans deibren lo  
porto Au rous . si . gnôchanta . dour .  
Et lou  
mei d'abri nous por-to Prou de joio et prou de flours .  
Per n'en ma . ia las ri - bie- ras, Lous bru .  
-gei- ras Et lous cha-peus daus gar - sous .

**REFRAIN**

Qu'ei tou-to l'an-na-do En toutes sa - sous Sous lo cha-mi .  
na - do Da-vanlous ti - sous O be dins lo pra - do  
Darei lous boueis-sous . Maugra lo ja - la - do Maugra lo cha -  
lour Qu'ei tou-to l'an - na - do Lou tem de l'a - mour .

Quand lou vi el boun beuria quand n'auria pas se.  
Si vautreis voulez de boun vi, bailla voiro pratico à...

**René JACQUET**

Soun vi, qu'ei de las chansouns en boueillâs !

Si v'autreis ne venez pas vous billâ chaz nous... v'autreis il vendrez, car v'autreis siriaz lous sous à ne pâ comprenez nei que nous venden 30 per cen meilleur marcha qu'ailleurs et si boun.  
Nous pouden l'y riba en vendant diretamen à clients.

## CONCHON-QUINETTE, 42, rue Jean-Jaurès, Limoges

Lo pu grando meijou daus fabillamens per l'HOME, LO PENNO, LOUS PITIS.  
Rayon spécial de Vêtements et Robes pour cérémonies.



IV

Lo pus plasento veillâdo  
Qu'ei lou sei de lo Nadaù,  
Un ne beû gros dins lo couada  
Un fai lo fringo-Marsau.  
Lou chanei ne lusi gaire,  
Mas las drollas io diran,  
N'io pas de rouzi qu'eclaire  
Mier que lous oueis d'un galant.

*Refrain.*

JEAN REBIER.

Quelq chansou se vend chez  
JEAN LAGUENY  
14, boulevard Carnot, Limoges

Queu dessin ei de M. Pierre LISSAC

### AS-VOUS VU PHI-PHI ?

L'autre jour, a lo garo, coumo lo machino sublavo, un viei monssur qu'avio na (parlant per respect) toumbâ de l'aigo, sautet dans lou trin sei vei chaba de se boutounâ. O se siclet en faço d'uno bouno feno et deiplejet soun journaù ente co parlavo, a lo darreiro pâjo, d'uno coumedio que se pelo *Phi-Phi*.

Au bout d'un piti momen, ô s'aperceiguet que lo feno lou visâvo, et ô creguet d'abord que lo legissio lou journaù. Mas lo visâvo pus bas, et lou paubre moussur chabet per comprenet qu'o avio oblidâ de barrâ lo cajo !

O pôsel lou journaù sur sous jonoueis, et sei fâ semblant de re, ô passet so mo dessous per se boutounâ. Apres co, ô paret lou papier a lo feno et li disset d'un air aimable, en li moutant l'eimage :

— Dijâ, pito dâmo, as-vous vu *Phi-Phi* ?

Mas lo feno, touto herissado et fruncido, li repoundet :

— Nei gro, malhonete que vous sei, l'ai pas vu votre *Phi-Phi*, et né tene pas a lou veire !

Lou FEU.

Un jône vale vai se luja chaz Cadillou,

— Ente eras-tu, avant, li damando Cadillou.

— Chaz Jean de l'Eirau ?

— Perque t'en vas-tu ?

— Per lo narrituro.

Mâ, ia ovi dire qui nurissian bien lur mounde.

— Si on vô. Lo prumièrre semmano no racho crevet, un lo minjet; lo secundo semmano, un moutou crevet, un lou minjet; la troisième semmano, lo chabro crevet, un lo minjet. Hier, lo vieillo meini mourriquet... iai foutu lou camp...

Sabei ce que se sirio passa !



Naz de Lapin et Chai Tort se permenavan l'autre jour sur lo plaço de lo mairorio à Limogei.

Tout d'un cop, Naz de Lapin, qu'avio minja de las favas, faguet no pito... pouchado.

Juste à queu momen, lou reloge sounet n'houro.

— Te, disset Chai Tort, to mountro ei bien reliado !

Per la feitos de Pâqueis fo fâ ped fi, vous fai de lo bravo chaussuro. — Nag veire chez HENRY, 42, rue Jean-Jaurès, Limoges

LA CHAUSSURE QUI DURE

Per essei tranquille dans lo mejou iò que lous pitits s'amusen. Is s'amusaran, segur, si v'autreis lour chatta chaz  
J.-B. PENOT, 11, rue Elie-Berthet. — Téléphone 58-23

BIMBELOTERIE LIMOUSINE  
dous trens, de las autos, dous sondars, de la poupeis, et tant  
d'autras besugnas que fant placei au quatei grands.

## Lo bouno plâço

Lou grand Jarillou, qu'ero sei trabaï, et que tiravo dei-  
pei loutent lou diable per lo couo, legiguet l'autre jour sur  
lou journau :

M. lib. serv. mil. pr empf. fac., refér. exig.  
O prenguet l'adresso et se presentet. Un moussur qu'avio  
no carquette coumo n'amiraù, li disset :

— Entrez là et attendez qu'on vous appelle...  
Quant co fuguet a soun tour de se présentâ, l'home billa  
en amiraù faguet rentrâ Jarillou dans un grand saloun cate  
lou plencha luzissio coumo n'emirai.

Un moussur tout rasa et qu'avio de grossâs lunetas li  
disset sans lou visâ :

— Montrez-moi votre curriculum vitæ !

— Coumo disez-vous, moussur ? faguet Jarry, moun  
curi..., moun culum... et vite ! Me prenez-vous per no  
beutio ? Tout moussur que vous sei, vous ne sei mas un sali-  
gaud ! Ni vite, ni bravomen, ne vous farai pas veire ce que  
vous voulez et ne sais pas qui vengut per me deimolâna !

Lou moussur se pounchet si vite darrei soun bureû  
que sas lunetas n'en touumberen. Mas Jarillou ero déjà  
loin ! Jean BOUCHERON.

## Lou co double

Lou jour dau carnavar me levei dabouro per li deibri  
lo porto, et viguei lou tem si clar que l'edeio me venguet  
d'essaya de tuâ quelo mechanto lebre que se te dins lou  
found de notro prado. « Qu'ei be lou jour dau buli, me  
dissei-jo, mas un boun civet ne gatorio re. »

Un momen après erio agrumi dins no tapounado de  
vergneis au bord de lo Glano, quant oviguei dau bru. « Sais  
foutu, faguet-iô, qu'ei lous gripo-Jesus ! » Aurias beù fâ  
quant un se trobo dins un cas parei, co vous deboueiro lous  
budeus. Et coumo co sirio malhurous de chaulâ soun found  
de culoto si dabouro un jour de Carnovar, iô me deimolinei.  
Mas n'avio pas chaba de m'agrouâ que mo charouchno de  
lebret sautei davant me ! Qu'ero ello qu'avio preiso per lous  
gendarmas !

Ne perdei pas lou Nord. Me pounchei tout demolina et  
foutei lo petâdo. Mas ero talomen sunsi que faguei parti lou  
dous cos a lo ve, et que n'en toubei tout de cù dins lou ri.

Lou ri ei sabloù et l'aigo n'ai pas proundo. Me faguei  
pas de maù. Mas ne poudio pas tournâ mountâ mas molinâs :  
quaucore li se flaquetâvo coumo un margaù dins un sac. Co  
chabet per s'engajâ dins mo jarro de pantalous, et vous rei-  
pounde qu'aguei mas peinâs per iô rachâ, talomen co s'eivi-  
couâvo : qu'ero no gento truchon de treis liôras !

Quant ribei chaz nous disei a notro feno : — Viso si ai  
fa un brave cop double. — Plo, faguet-lo, mas per malhur  
cot'arribo pas suven ! RICANGAGNO.

A lo mejou de confiance

GAUTHIER-LAVIGNE,  
13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51-63

V'autreis troubarez ce que se fai de meilleur coumo barometres  
et si vous li chatâ de las lunetas, lou Galetou vous semblera  
pas plasen.

Nio pus mouyen de serti sei paraplu. N'en fô toujours un et  
salide per mour que lou ven lou devirorios. Nas chaz

F. GARNIER, successeur de PEJOUT

S, rue Haute-Vienne,

à Limoges, v'autreis sirez bien servi.

O ven aussi de las cannas mai de l'ombrelas per l'eti.

## Lou noun dau pai

Chabretout de las Vignas, ve d'heretâ d'un garçou ;  
coumo nio dejâ no filio, co li fâ lou parei, ei tabe, ô ei  
counten coumo tout.

— Lou vau declara d'abord à lo mairorio, dit-eu à so  
feno.

O talo so mounturo, passo queri sous douz vesis Ricou  
et Tantpitit, per servi de temoins et lou veiqui partis per  
lou bourg.

A lo prumiero auberjo, Chabretou credo :

— Là ! planto !

— Que voueis-tu fâ ? disen lous douz autreis.

— Eh ! foutre ! fô be io roussa un pau, louo drolle siro  
pu froujou.

Ricou et Tantpitit ne damandavan pas mier. Is descendan  
et io rousen si be que, quand is se deciden a nâ, de ped, à  
lo mairorio, is sount tant rougeis coumo daus cardinaux  
et parlen tous treis à lo ye.

En passant davan l'eglieiso, Chabretout dit :

— Si nous avertissian lou curé per lou batime ? Co  
sirian tant de fa.

— Nân li !

Is rentrent tous treis.

— Moussur lou curé, qu'ei per un garçou, se fant-is.

— Ah oui ! ... Eh be...

— Foudro lou batisa.

— Bien, bien, mous amis ; v'autreis m'a baillâ lous  
renseignamens.

O se siclio davant so tablo, farouillo daus papiers et,  
sei leva lo teito, damando :

— Lou noum dau pai ?

Lous treis gaillards, sei repoundre, fant un grand signe  
de lo croux.

— Eh be, tourno dire lou curé, lou noum dau pai ?

— Mâ moussur lou curé, nous l'an fâ tous treis !

Quand so feno mouriguet, Toni qu'ei meinagei, anet trouba  
lou curé et li disset :

— Voudrio fâ dire caucas préjeiras à lo paubro defunto, cambe  
coulo co ?

— Veiqui, répoundet lou curé :

No messo chantado, qu'ei 10 francs ; no messo basso, qu'ei cen-  
sos.

— Et las vêpres ? faguet Toni.

— Las vêpres ? — co se payo pas.

— Eh be ! moussur lou curé, foutez-li nas bounas vêpres !

Lou boun libréi !!

5, place Fourrier, LIMOGES

Téléph. 27.52

**LIBRAIRIE PALISSON**

[E. DESVILLE, Succ]

Lou boun papiei !

No drollo que s'en vat en balado, bien maiado ei meta maridado. Drollas courrez vite chaz

**QUEYROI,** 7, boulevard Louis-Blanc, 7 LIMOGES

per maiâ votre parpat.

Lou magasin ei toujours en brando de flour coumo un varget au mei de Mat !

Gn'io pâ de pû jentâ fennâ que là Limousinâ.  
Mâ là soun là reina do mounâ quand là pourten dô ornemen de

chaz **VALÉRY, Bijoutier, 45, rue du Clocher**

Di queu mogosin, diriâ que lou soulef li lusi lo ne coumo lou jour.

## Lo lessou de grammaire

Les verbes limousins se divisent en plusieurs catégories :

Nous avons d'abord deux verbes appelés « auxiliaires », parce qu'ils servent à former les temps composés des autres. Ce sont : ESSE et VEI; ils correspondent aux auxiliaires français *Etre* et *Avoir*.

Les autres peuvent se répartir en trois conjugaisons, qui sont les suivantes :

1<sup>o</sup> EIMA, aimer;

2<sup>o</sup> Deux types :

a) PARTI, partir;

b) FLURI, fleurir, qui, à un certain nombre de temps, ajoute « SS » au radical :

Exemple : *Quelos flours flurissen.*

3<sup>o</sup> PRENEI, prendre.

Il faut y ajouter quelques autres verbes, tels que FA, faire; NA, aller; FALEI, falloir, etc... qui sont irréguliers, c'est-à-dire ne peuvent rentrer complètement dans aucune des trois conjugaisons.

Nous donnerons simplement comme exemple la conjugaison du verbe CHANTA, chanter; mais il sera facile au lecteur de reconstituer les autres en s'aidant des cadres que nous aurons tracés pour celle-ci.

### CONJUGAISON DE CHANTA

INDICATIF PRÉSENT. — Io chante, tu chantas, o chanto, nous chantens, autreis chantas, is chanten.

IMPARFAIT. — Io chantavo, tu chantavas, o chantavo, nous chantavan, autreis chantavas, is chantavan.

FUTUR. — Io chantarai, tu chantaras, o chantoro, nous chantaran, autreis chantaras, is chantaran.

CONDITIONNEL PRÉSENT. — Io chantorio, tu chantarias, o chantorio, nous chantarian, autreis chantarias, is chantarian.

IMPÉRATIF. — Chanto, chantan, chantas.

SUBJONCTIF PRÉSENT. — Que io chante, que tu chanteis, qu'o chante, que nous chantans, qu'autreis chanteis, qu'is chantan.

SUBJONCTIF IMPARFAIT. — Que io chantesso, que tu chantes-seis, qu'o chantesso, que nous chantessan, qu'autreis chantes-seis, qu'is chantessan.

PARTICIPE PASSÉ. — Chanta, chantado; chantas, chantadas.

JAN DAU POUM.

Quant un ei bien chaussa un ej aisei et beucop pus fier,  
La meilleur chaussuras et las pus bravas qu'ei be las

**Chaussures BOURDEAU**

4, Rue Pennevayre .. LIMOGES

Nas lis per essaya v'autreis sei segur de li tourna.

## Per legi a lo veillâdo

### **L'Attaché** par Maurice CLUZELAUD

Ne manquez pas de prouftâ de las darreiras veilladas per legi lou brave roman lemo'zi de Maurice CLUZELAUD, que s'apelo **L'Attaché**. Qu'ei l'historio d'un fier garso, un pan ediciar que vat coumo un parpaillot de lo bruno a lo bloundo, de lo Parisienno a lo Lemouzino, sans jamais se decidâ, et que, per n'en chabâ, resto celibatâri.

Maurice Cluzelaud que nous permemo de Paris à Limoges, de Limoges à Sent-Auvent, à Sent-Junio et à Rechuart, o segur, tras sas lunetas roundas, dans oueis que vesen clar. Quant ô nous fai passâ dins lo ruo Torto (lo ruo pleno de viando), un creñ senti l'odour de las goggas, das ventreas et das giraus, et un erêu veire ribâ de lo feiro lor foutian que fai petâ son soufet, planta, fier coume Artaban, dins so charreto bouchero. Et qu'ei un plasei de devâla coumo se lo ruo dau Clucher, lo ruo pleno de gentâs drollas qu'an lo chavillo fino, lou mollst round et lou parpat garni.

O èt toujours plasen et quaucaz-vez moncandier. O nous asseguro que lo conado ne sert pas soulomen a beure et a se lavâ las mas. Co parei que las meinageiras lo trapen per lo cono per baillâ aus lapins lou cop de lo mort ! Quant vernai lou pai Menfoute, li daman-darai si qu'ei entâ que so malaisado li se pren.

O dit aussi que lous Lemonzis tenen talomen à lous tradicis qu'is s'ecoliarian toujours en d'un chanei si s'en fabricavo denquero; mas qu'ei per rire. O dit surtout que notre Lemonzi ei lou pus brave païs dau mounâ, et quant o chanto lou laüs de lo vieillo terro, dirias un galant que chanto per so mio : qu'ei soun cuer que bat lo mesuro ! Legissez **L'Attaché**, vous li prendrez un grand plasei.

Quand lo pai Frisâ, lou cantounier de lo grando routo, prenguet so retraito, ô laisset be lou trabai, mâ ne quittet pâ so routo : ô chatet no pito mejou au miei d'un pitit varger à lo cimo de lo coto de las.

O vivio qui bien tranquille, ô trabaillavo soun varger et lou femavo en las bouças, la crottas qu'ô massava sur lo routo dins so brouetto.

L'autre jour, lou grand Tutau que passavo lou veguet siclia devant so porto, ô vio l'er tout enuya.

— Eh be, pai Frisâ, co ne vai pas lous affas ? faguet-eu.

— Coumo voueis-tu que co nane ? Sai foutu, bien foutu... ne pode pus femâ moun varger !

— Pertan, li passo be prou de voituras ?

— Oui, mâ co n'ej mâ de las tomobilas et quelo saloporio, si co peto toujoures, co ne crouto jamais !

Nous an tous meitié de valisas, de mallas. Las fennas an tontas das sas. Per trouba tout co — brave, boun et pâ char — fô nà à quelo adresso.

**AU DEPART, MAROQUINERIE, VOYAGES**

Rue Jean-Jaurès et angle Rue de la Terrasse. — Téléph. 57-90

Tu seis fier coumo un petorabo Janissou !  
 Tu preneis tous habis dé noço per nà à lo feiro ?  
 Tu te troumpas moun paubre Lionard... qu'ei daus habits  
 de tous lous jours

## chaz DONY

en d'un viro mo un fai un moussur d'un touerau coumo  
 me.

## A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle  
 clientèle. — Téléphone 42-84.

Chaz SENAMAUD ET SŒUR,  
 un po troubâ dau porto monudo  
 ente sauten las pessas, n'io  
 aussi do qui pitis sacs brenous  
 qu'aiment tant la geintas fillas  
 de notre Lemouxi.

**SÉNAMAUD & SŒUR**  
 26, Rue Montmeller : LIMOGES

Ujan das Paqueis toumben  
 dabouro : lou 28 de mars. Qu'ei  
 belomen tem de nà veire l'amî

Jean BOISSOU, tailleur  
 7, place des Jacobins, Limoges  
 per comandâ lou brave cour-  
 tume de demio-sason que vai  
 vous rajeunî.

Nous n'an gro metier de tant parlâ de

B. GRANY,

lou droguiste de lo placo daus Carmes, tél. 23-92  
 Di marcei, se mais so damo sount si aimables et si complasen  
 et is serven talomen bien lours clients que tout lou mounde  
 van chaz is! Qu'ei ce qu'un pelo no bouno mejou.

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis ver  
 rez qu'un po vei no bravo garnituro de chambro per pau  
 d'argent, si v'cutreis às lo bouno edeio de nà fâ no visito à

## L'Ameublement Général

UNION DES FABRICANTS

Limoges, Place de la Motte, Limoges

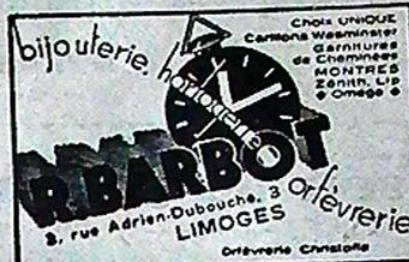
Tout ce qui concerne  
**L'AMEUBLEMENT**

Tous genres

Tous prix

Le Gérant : François BEYRAND.

Las fennas aimen plo las baguas, lous couliers et tout ce que  
 brillo, las se trouben pus fieras... mai nous aussi. Las troubaran  
 tout ce que lour fo en l'adresso de que lo pito moutro



Fai coumo me, châto dau « **SAVON NEL** », que détachô si be  
 lous habits ; l'oli, lo pinturo, lo graiso, lou cambouis, lou goudrou ô neitio tout. Tu siras toujours propre et nette — endaco  
 tu n'auras pus ni engeluras ni trenchadas.

Is disen que faut beire lo biero en eiti quand fai  
 chaud. Bouei co fai per lo biero coumo per l'amour  
 qu'ei toujours lo sasou !

Bevez quelo de  
 qu'ei lo meilleur. **Bertrand-Mapataud**

**Les bières**  
**Bertrand-Mapataud**  
 Route de Nexon, Limoges — Tél. 34-16

Un viei proverbe dit qu'a no  
 bravo teito tout va bien. Qu'ei  
 beleu be vrai. Mais lous chopeus  
 de chaz LEBUR fan mier que  
 co : mettez lous sur no vorro  
 teito, lo parei bravo !

La Chapellerie  
**LEBUR**  
 et  
**LEBUR**  
**MODES**

Rue Adrien-Dubouché  
 Les mieux assortis de la Région

Las fillas et las fennas que rentren

**AUX MODES PARISIENNES**

à lo cimo de lo ruo do Clucher, près l'Egñeso  
 n'en serten jamai sei re chata, per mour que las l'y trouben  
 toujours caucore a lour gout et boun marcha.

Joneis maridas que voulez mountâ votre mejou, naz fâ un  
 tour chaz

**THIRION FRERES (MEUBLES JUPITER)**  
 Rue du Clocher et Rue du Temple, à Limoges

v'autreis li troubarei tout ce que vous fâ coumo meubleis, tapis,  
 dedins de liets, etc.

Qu'ei no mejou de counfianço, tout si solide et pâ trop char.

Nio pas d'erreur qu'ei no fâ entendudo, per être billa de boun  
 goût et per toutes las sosous, nio mâ no mejou, qu'es chaz

**HENRI ESDERS**, Rue Adrien Dubouché, à Limoges

O vend boun et boun marchâ et n'ien n'o per toutes las  
 boursas.

Imprimerie E. RIVET, 21, Rue d'Aix, Limoges.